

sternal saw (sierra esternal)

Término	sternal saw
Idioma	Inglés (Estados Unidos) (214)
Área Especialidad	Ciencias Biológicas, Químicas y de la Salud (403)
Disciplina	Médico Cirujano (422)
Temática	Instrumental quirúrgico
Definición del término	Surgical tool used to open the chest by sawing through the sternum.
Fuente / Autor (del término)	Nemitz, R. (2019). Surgical Instrumentation: An Interactive A approach (3ra ed.). Elsevier. (Adapt. por Alexandra Reyes)
Contexto del término	The intercostal cartilages are divided with a sternal saw and care is taken to identify, ligate and divide the intercostal vascular bundle (Video 4). The sternum is then divided with the sternal saw and scissors (Video 5).
Fuente / Autor (del contexto)	Rathinam, S., Rajesh, P. B., & Collins, F. J. (2005). Chest wall and sternal resection and reconstruction. Multimedia manual of cardiothoracic surgery. http://mmcts.ctsnetjournals.org/cgi/content/full/2007/0329/mmcts .
Equivalente en español	sierra esternal
Categoría gramatical	Nominal (221)
Variante de traducción	sierra de esternón

Información geográfica de la variante en español	México (Mex.) (192)
Definición del término en español	Herramienta quirúrgica utilizada para abrir el pecho al cortar el esternón.
Fuente / Autor (del término en español)	Nemitz, R. (2019). Instrumental quirúrgico (Palacios Martínez, J., Trad.). Editorial El Manual Moderno. (Adapt. por Alexsandra Reyes)
Contexto del término en español	La disección con ambos dedos índice por abajo y por arriba permite despegar la parte posterior del esternón del pericardio. De esta forma se prepara el espacio para colocar la sierra esternal que se acciona de cefálico a caudal.
Fuente / Autor (del contexto en español)	Molina, D. D. P. (2013). Espirometría incentiva en pacientes diagnosticados de nódulo pulmonar solitario intervenidos de cirugía torácica. Serie de casos (Disertación doctoral, Universidad de Alcalá de Henares).
Imagen	
Fuente / Autor imagen	Externa
URL de la fuente (imagen)	Nemitz, R. (2019). Sternal saw [Imagen]. Surgical Instrumentation: An interactive approach (3ra ed.). Elsevier.

Video YouTube	https://youtu.be/fdQHxXZoKL8
Fuente / Autor video	Externa
URL de la fuente (video)	Periop Edu. (2016, May 03). Stryker Sternal Saw. [Video]. Youtube. https://youtu.be/fdQHxXZoKL8